April 9th 2003

Hispanic News

Follow this and additional works at: https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews

Recommended Citation
https://scholarworks.lib.csusb.edu/hispanicnews/384

This Article is brought to you for free and open access by the Special Collections & Archives at CSUSB ScholarWorks. It has been accepted for inclusion in Hispanic News by an authorized administrator of CSUSB ScholarWorks. For more information, please contact scholarworks@csusb.edu.
RIALTO’S MARINE CORPS
CPL. JORGE GONZALEZ MOURNED

Hands

Mario and Rosa Gonzalez observe the shrine for their son, Marine Cpl. Jorge Gonzalez, at their home in Rialto. Gonzalez was killed in Iraq on March 23. He was buried at the Fort Rosecrans National Cemetery in San Diego.

Photo by IEHN

See Article on Page 2

AMPARO OLGUIN
HONORED AS
WOMAN OF THE YEAR

Assemblyperson John Longville presenting the Woman of the Year resolution to Amparo Olguin at a reception at the San Bernardino Government Center. Olguin has committed decades of work for the youth of the community.

Photo by IEHN

See Article on Page 4

S.B. CESAR CHAVEZ BREAKFAST HAS
SUCCESSFUL TURNOUT

The Cesar Chavez stamp, shown above, will be distributed by the Post Office on April 22, 2004, on the 10th anniversary of his death.

Dr. Carlos Velez-Ibanez, director, Ethnic Studies Program, UCR, was master of ceremonies at the Fifth Annual Cesar Chavez Breakfast event at the Gents Community Center.

Next Issue of the
IEHN
April 23rd

S.B. SHERIFF PRESENTS ANNUAL
EXCEPTIONAL SERVICE AWARDS

The following Sheriff personnel (sp) and citizens (c) were the recipients of awards in specific award categories:

SHERIFF’S MEDAL for MERITORIOUS SERVICE
Dave Jayne (sp), Christian Alarcon (c), Chris Almeyer (c), Sonia Morris (c), and Michelle Hilde (c).

SHERIFF’S MEDAL for LIFESAVING
Osborne Kerr (c), John Salazar (c), J. Chris Leonard (c), Jim Singley (sp), Bryan Woldt (sp), Berend Meelker (sp), Gregory Dave (sp), Scott McReynolds (sp), David Burgess (sp), Mark Dunicutt (sp), Charles Peterson III (sp), Cesar Cucao (sp), Anthony Cimino (sp), George Dorta (sp), Stacotto Stevenson (sp), Jeffrey Monroe (sp), Mark James (sp), Douglas Blackburn (c), Gerry Longnecker (sp), Chuck Abney (sp),

SHERIFF’S MEDAL for VALOR
Tracy Klinkhart (sp), Cliff Nash (sp), Mark Averbeck (sp), James Hornback (sp), Thaddeous Riley (sp), Martin Schuler (c), Robert Richards (sp), Daniel Finneman (sp), Robert Balderama (sp), Robert McCoy (sp), Larry Cortez (c),

Sheriff Frank Bland MEDAL OF VALOR
Charles Winn (sp). Winn was the helicopter pilot that maneuvered his disabled helicopter away from neighborhood children and landed on the opposite side of the street. His quick judgment avoided injuring the children across the street. He and his pilot trainee were injured.

Patronize Our Advertisers
RIALTO'S MARINE CORPS CPL. JORGE GONZALEZ MOURNED

Marine Cpl. Jorge Gonzalez will be laid to rest at Fort Rosecrans National Cemetery in San Diego on Wednesday, April 9, with the United States Marine Corps performing the military funeral ritual for a fallen comrade. The funeral was preceded by a Vigil on Tuesday with an overflow attendance and a Mass on Wednesday, both services at St. Catherine of Siena Catholic Church in Rialto.

Mario and Rosa Gonzalez spent days of grief and anxiety since Sunday, March 23, when they saw their son shown on a TV news report as one of several Marines killed in the war against Iraq. The following day, the Marine Corps officially notified the family of the death of their son.

Since the news of the tragedy, relatives, friends, the public and elected officials throughout the Inland Empire have visited the family at their modest home in Rialto, expressing their condolences. Many others in the community responded by delivering food to accommodate the family, others with flowers and cards, during this period of mourning.

Jorge Gonzalez, 20, born in Los Angeles, was the second in a family of six, including older brother, Mario, 21, attending Rio Hondo College majoring in accounting; Ivan, 16, Nancy, 14; both attending Eisenhower High School, and Marisoli, 9, and Alan, 7, both attending elementary school.

Their father, Mario, traveled to the United States from Leon, Guanajuato, Mexico in 1979, as a member of a soccer team and decided to stay. His mother, Rosa, came from Durango, Durango, Mexico. They were married in 1980. The children grew up in Los Angeles and the family later moved to El Monte, where Jorge graduated from El Monte High School at age 17.

After graduation, Jorge convinced his mother that he wanted to join the Marine Corps. He was sent to Camp Pendleton for boot training and was later based in North Carolina. He was sent to Guam where he met his wife, Justy. After Jorge was sent to Iraq, he learned that his son, Alonzo, was born.

"Jorge joined the Marines because he was proud to be an American and felt that his duty was to protect his country," his father said.

His mother, Rosa, said, during the interview with the IEHN, that she prayed for her son on a daily basis. "I don't know how I feel, all I know is that I have lost a son."

Jorge had talked to his parents about what it was like to become a police officer with the Los Angeles Police Department after his tour of duty. He wanted to work with young people and help them stay out of the gangs, his father said.

In commenting on the war with Iraq, Mario Gonzalez said that the United States has had a warlike direction. "I also feel that this country has been good to many of us and we have to protect this nation against our enemies."

Cpl. Jorge Gonzalez was a member of the 1st Battalion, 2nd Marine Regiment, 2nd Marine Expeditionary Brigade, Camp Lejeune, N.C.

RIVERSIDE HISPANIC C OF C INSTALLS 2003-2004 BOARD OF DIRECTORS

The Riverside Hispanic Chamber of Commerce 2003-2004 board of directors was recently installed at the Riverside Convention Center. Pictured above (not in order) are newly installed board members: Robert Morales, president, Bonavita Quinto, president elect, Javier Rosales, vice president, Pete Esquivel, secretary, Moritz Wohanka, treasurer, Susie Leivas-Surner, past president, board of directors Dina Esquivel, Frances Gines, Jaime Hurtado, Andy Melendrez, Carlos Rodriguez and Lorraine Saint. Keynote speaker for the event, Joe Frederickson, vice president-marketing and public affairs, The Press-Enterprise Company. RHCC presented annual awards: Marian E. Luna Memorial Community Service Award-Oscar and Josephine Medina Family, Josie Lozano Memorial Award-Gloria Lopez, Business of the Year-RDS Media Group; and Corporate Business Partner of the Year-The Gas Company. Photo courtesy of RHCC.
Maria Martinez, president of National/State MAPA, was the keynote speaker at MAPA’s Annual Cesar Chavez Breakfast at the Rancho Verde Country Club. Martinez spoke on her life growing up in Barstow. She later became a teacher and strong advocate for equity in education for all children. Photo by IEHN

The Rialto Chapter of MAPA was one of the many organizations in the Inland Empire celebrating one of California’s biggest events: the birthday of the legendary Cesar Chavez. Federal, state and local elected officials, along with numerous general courses offered by the San Bernardino School District’s Adult Education and public at large filled Rialto’s Federal, state and local elected officials, California’s biggest events: the birthday of the legendary Cesar Chavez. Federal, state and local elected officials, along with numerous general courses offered by the San Bernardino School District’s Adult Education and public at large filled Rialto’s education and encourage every citizen to become involved in the political system,” she said.

Ms. Martinez eloquently spoke on her background, specifically describing the discrimination endured while growing up in Barstow. After raising six children, Martinez went to college and later became an elementary school teacher. Discovering the lack of quality education for Hispanic children, she became an advocate for equity in education for the disadvantaged. Martinez continued her involvement in the political arena and the MAPA organization. She was elected for various offices in MAPA and eventually achieved the position of president. “I will continue to fight for better education and encourage every citizen to become involved in the political system,” she said.

Keynote speaker was MAPA National/State President Maria Martinez.

S.B. ADULT SCHOOL STUDENTS PORTRAY HISTORY IN MURAL

San Bernardino Adult School students, pictured above, are depicting the history of San Bernardino with a mural project of three major panels under the direction of teacher Armindo Cedeno. The primary panel that has been completed, displays the ‘discovery’ of the San Bernardino Valley by Spanish colonists. Art classes are part of the numerous general courses offered by the San Bernardino School District’s Adult Education Division. Photo by IEHN

COMMUNITY EVENTS

April 17-12noon – 6:30PM, Thurs. Fontana Area Chamber of Commerce/Fontana Business Alliance is presenting the 1st Annual Arte Y Cultura Exhibition at 8435 Sierra Ave., Fontana. For ticket call (909) 822-4433
April 24 – 7:00PM, Thurs. The Perris Hill Neighborhood Association is hosting a reception to introduce the new San Bernardino District Attorney Mike Ramos at Bradley Elementary School, 1300 N. Valencia Ave., San Bernardino. For information call at (909) 886-3478. Ramos will speak on issues concerning our community. Refreshments will be served.

April 25-6PM-12 AM, Fri., $5 per person. The GENTS Organization is installing the Officers Dinner & Dance at the GENTS Community Center, 1462 Art Townsend Dr., San Bernardino. The Traveling Home Boys will perform 6 PM-8 PM, Dinner 7PM-8PM, Dance 9PM-12AM. For tickets call 683-6055 or 499-0196.
April 26-6PM – 11PM, Sat. A benefit dinner & dance will be held to raise funds for the UFW at Jerry & Guillermina Ryan’s house, 410 Lemonwood, Redlands. Special guest of Honor-Cesar Chavez’ granddaughter, Christine Chavez. For reservations/tickets/information call. (909) 882-0429. Cost $10.00 per person.

Inland Empire Hispanic News

Cinco de Mayo

issue April 23rd

Casa De Flores

342 S. Mt. Vernon Ave., San Bernardino, CA 92410
Complete Florist Service
Wedding and Bridesmaids Dresses, Quinceaneras and Baptisms, Tuxedo Rentals
Mon.-Fri. 10 a.m.-6 p.m. • Sat. 10 a.m.-3 p.m. • Sunday Closed
(909) 885-7051

IMPORTANT NEWS FOR AGRICULTURAL OPERATORS OF SAN BERNARDINO COUNTY!

Problems With Used Oil Management? We Can Help!

INSTEAD OF: WHY NOT GET:

1. Improper oil and filter disposal 1. FREE oil and oil filter disposal
2. Leaking, rusted, unmanageable 2. FREE oil and oil filter container
3. Improper oil and filter storage 3. FREE management information
4. Searching for contractor, 4. FREE disposal assistance

For more information on FREE disposal of oil and oil filters, contact:
Stephanie Odenbach, REHS San Bernardino County Fire Department Household Hazardous Waste Program 2824 East W’ Street, Blvd, 302 San Bernardino, CA 92415-0799 Phone: (909) 382-5401 Fax: (909) 382-5413

Used Oil and Filters are 100% Recyclable!

Funded by a Grant from the California Integrated Waste Management Board

San Bernardino, CA 92415-0799
Phone: (909) 382-5401
Fax: (909) 382-5413

100% Recyclable!
DIABETES: WHAT YOU SHOULD KNOW

Approximately 17 million people in the U.S. have diabetes—and the rate among U.S. adults increased 49 percent from 1990 to 2000. Similar increases are expected in the next decade and beyond.

Learning more about diabetes may help protect you from complications associated with the disease, which kills more than 200,000 people each year.

Of those Americans with diabetes, 5.9 million are unaware that they have the disease, roughly the number of people who pass through Chicago’s O’Hare airport each month.

Diabetes-related consequences can include heart disease, stroke, blindness, kidney failure, leg and foot amputations, pregnancy complications and death related to flu and pneumonia.

The combined costs of related health care and lost productivity total more than $100 billion each year.

Some types of diabetes must be treated with injected insulin, while others can be managed with diet and exercise alone.

When lifestyle changes alone don’t work, a variety of prescription medicines can provide added glucose control.

No matter which type of diabetes people have, it is very important that they follow whatever treatment regimen is prescribed by their doctor and that they see their doctor on regular basis.

CDD is composed of the chief public health executive of each U.S. state and territory. CDD works to educate the public about risks and choices and strives to create access to preventative health services. To learn more, visit www.ChronicDisease.org.

AMPARO OLGUIN HONORED AS WOMAN OF THE YEAR

Amparo Olguin has been involved in the community for many decades and has made an impact working in the areas of youth intervention, counseling, education, gang prevention and social programs. Olguin’s work in the community was recognized by Assemblyperson John Longville who designated her as Woman of the Year for the 62nd Assembly District.

Olguin was officially honored by the Assembly in Sacramento on March 2, however, traditionally an event is held locally in order for the designee to be recognized by family, friends and the general public.

On April 4, Olguin was presented with an assembly resolution by Assemblyperson Longville at the San Bernardino Government Center.

“Amparo Olguin has done good things in the community for many years. She has been involved with programs that have benefited our youth, adults and the disadvantaged. This recognition is a small token of our appreciation for your efforts throughout these many years,” Longville said.

Olguin is the current executive director of the Home of Neighborly Services, a community-based organization in the city’s westside. She has been instrumental in developing youth programs, learning centers, at-risk programs, boys and girls intervention programs and an array of added services to reach many of the community.

Her fellow workers comment that Olguin will attempt any type of services to aid the youth in the area.

“My many of our young people have the potential to do good for themselves and others. We must take the time to support them regardless of what it takes. I enjoy working for our kids and my greatest thrill is when each of them are able to achieve small successes into better things,” Olguin said.

Smile Needs Dental

Dr. Mariano Castro, D.D.S.
9113 Foothill Blvd., Ste. 210
RANCHO CUCAMONGA
(909) 466-1248

Soaps, a easy way to serve your family "5 a day"

Add frozen, canned or in season fresh vegetables to your soup recipes

San Bernardino County Department of Public Health, Nutrition Program
It's All About Your Future!

Get the creative and technical skills you need for a bright career.

Call Today or Apply Online!
WWW.PLATTCOLLEGE.EDU

1.888.866.6697

PLATT COLLEGE
NEWPORT BEACH. ONTARIO. LOS ANGELES

Graphic Design • Multimedia • Paralegal • I.T. Networking

Platt College Ontario Campus (A Branch of Platt College Los Angeles) 909.941.9410
Financial Aid (if qualified) and Job Placement Assistance available.

Dr. German Rigesti, M.D, opens Medical Office

Dr. German Rigesti recently selected the City of San Bernardino to open his office at 399 East Highland Avenue, suite 427, San Bernardino, (next to St. Bernardine Medical Center) to practice as a family practice physician.

At a reception celebrating the first day of opening his office, Dr. Rigesti remarked, "I looked at many cities in the Southwest to establish my practice and found San Bernardino to be an ideal place. I like the weather and the people are very friendly. I especially feel very comfortable with the environment."

Dr. Rigesti, 39, was born in the small town of Tucuman, Argentina, and received his education at the National University of Tucuman, graduating with a physician's degree in 1990. He immigrated to the United States, took his boards in family practice in 1992 and completed his residency training at St. John's Medical Center in Detroit in 1995.

He moved to El Paso, Texas, in 1995 and continued to practice medicine at William Bowman Army Medical Center until his decision to relocate his practice.

Dr. Rigesti is Board Certified in Family Practice and treats patients of all ages, specifically interested in urgent care, management and pediatrics with hospital privileges at St. Bernardine Medical Center.

He is affiliated with Family Practice Medical Group in San Bernardino and provides services in routine physicals, family planning, occupational medicine, DMV physicals, pre-employment physicals, among other medical services.

His health plan affiliations are: Medicare, Medical, Tri-Care Champus, One Health, First Health, CCN and Aetna. For office appointments call (909) 881-6662.

RIVERSIDE LATINO NETWORK (LA-NET) PRESENTS 4TH ANNUAL CESAR CHAVEZ MEMORIAL BREAKFAST

Latino Network (La-Net), a Riverside community-based advocacy group, presented its 4th Annual Cesar Chavez Memorial Breakfast at the Zacatecas Restaurant, Riverside, on March 28 with 153 persons in attendance.

Ofelia Valdez-Yeager, mistress of ceremonies, introduced elected and appointed officials and guests. Dr. David Long, Riverside County Superintendent of Schools, welcomed the guests. Long stated that Californians across the state will be celebrating the universal values of Cesar Chavez by providing services and improving the quality of life for others.

Keynote speaker Dr. Jose Zapata Calderon spoke on the life of Cesar Chavez and the impact that his leadership and organizing skills had on the welfare of the farm worker and the population at large. Calderon stated that Chavez had enlisted in the Navy and if alive today, would have commented on the conflict in Iraq, basically due to his non-violent philosophy of involvement.

Calderon is Associate Professor of Sociology and Chicano Studies at Pitzer College in Claremont. He graduated from the University of Colorado and Sociology Graduate Program at UCLA. He has taught at Aims College and the University of Northern Colorado. Calderon has been instrumental in the development of the Multi-Ethnic Coalition, Multi-Cultural Community Association and other groups to study and avert racial tensions in diversified communities. He has written numerous publications on community and racial conflicts based on his studies and community experiences and observations.

Calderon has a long history of academic work and student-based service learning. Each year he travels to La Paz (Chavez' headquarters) with students and teaches classes on leadership skills, Hispanic history and community involvement, and other academic and practical leaders.

A slide presentation of Chavez' life was narrated by Dusty Garza, from Charter Communications. The presentation was developed with the assistance of the Press-Enterprise.

Alfredo Figueroa, (La-Net) president, gave an update on the Cesar Chavez Project. He thanked the community for supporting the Project and annual breakfast.

RIVERSIDE LATINO NETWORK (LA-NET) PRESENTS 4TH ANNUAL CESAR CHAVEZ MEMORIAL BREAKFAST

Latino Network (La-Net), a Riverside community-based advocacy group, presented its 4th Annual Cesar Chavez Memorial Breakfast at the Zacatecas Restaurant, Riverside, on March 28 with 153 persons in attendance.

Ofelia Valdez-Yeager, mistress of ceremonies, introduced elected and appointed officials and guests. Dr. David Long, Riverside County Superintendent of Schools, welcomed the guests. Long stated that Californians across the state will be celebrating the universal values of Cesar Chavez by providing services and improving the quality of life for others.

Keynote speaker Dr. Jose Zapata Calderon spoke on the life of Cesar Chavez and the impact that his leadership and organizing skills had on the welfare of the farm worker and the population at large. Calderon stated that Chavez had enlisted in the Navy and if alive today, would have commented on the conflict in Iraq, basically due to his non-violent philosophy of involvement.

Calderon is Associate Professor of Sociology and Chicano Studies at Pitzer College in Claremont. He graduated from the University of Colorado and Sociology Graduate Program at UCLA. He has taught at Aims College and the University of Northern Colorado. Calderon has been instrumental in the development of the Multi-Ethnic Coalition, Multi-Cultural Community Association and other groups to study and avert racial tensions in diversified communities. He has written numerous publications on community and racial conflicts based on his studies and community experiences and observations.

Calderon has a long history of academic work and student-based service learning. Each year he travels to La Paz (Chavez' headquarters) with students and teaches classes on leadership skills, Hispanic history and community involvement, and other academic and practical leaders.

A slide presentation of Chavez' life was narrated by Dusty Garza, from Charter Communications. The presentation was developed with the assistance of the Press-Enterprise.

Alfredo Figueroa, (La-Net) president, gave an update on the Cesar Chavez Project. He thanked the community for supporting the Project and annual breakfast.

Property Tax Deadline
April 10th

The San Bernardino County Treasurer-Tax Collector would like to remind property owners that the Second Installation of property taxes is due on April 10, 2003.

For your convenience, property tax payments can be made by one of the following ways:

- By credit card through our Automated Phone System at (909) 387-8308
- By credit card via the Internet at www.mytaxcollector.com
- In person at 172 W. Third St, First Floor, San Bernardino
- Or by mail with your tax bill stub

For more information, visit our website at www.mytaxcollector.com or call (909) 387-8308.
SINFONIA MEXICANA PRESENTS MARIACHI MUJER 2000/LOS TRES REYES
AT 4TH ANNUAL DIA DE LAS MADRES CONCERT AT CALIFORNIA THEATER

Mariachi Mujer 2000 is one of the headline performing groups at the Dia De Las Madres concert at the California Theater for the Performing Arts, San Bernardino.

Sinfonia Mexican is presenting its 4th Annual "Dia De Las Madres" concert at the California Theater of Performing Arts, 562 West 4th Street, San Bernardino on May 10, 2004, starting at 7:30 P.M.

"Our committee has always endeavored to seek outstanding musical performers to our Inland Empire audience. Mariachi Mujer 2000 and Los Tres Reyes are well known and according to reviews, their performances have pleased many audiences," stated Tony Bocanegra, executive director of the Sinfonia Mexicana.

Mariachi Mujer 2000 group director, Marisa Orduno, is an experienced and accomplished musician and has the ability to organize the show group and musical director, Laura Sobrino, is internationally recognized as a female pioneer in the history of mariachi music, according to reviews by musical critics.

The musicians are highly skilled vocalists and instrumentalists and hand picked from different parts of the United States for Mujer 2000. They range from symphony concert masters to champion fiddlers. The latest addition is Nydia Rojas, a recognized Latina artist who decided to go back to her roots.

Mariachi Mujer 2000 has shared the stage with some of the greatest mariachi artists in the world such as Mariachi Vargas de Tecalitan, Mariachi Cobre, Mariachi Los Camperos de Nati Cano and many others.

In addition to being accomplished musicians, the members excel in other areas of their lives. The total groups educational background ranges form currently enrolled university students to educators with bachelors degrees and multiple educational credentials.

Mariachi Mujer 2000 have set new standards in mariachi music for years to come.

After 35 years, El Retorno de Los Tres Reyes, marks the historic return of the legendary trio, Los Tres Reyes, to the international world of Mexican romantic music.

Originally founded by the Puente brothers and later joined by the late Hernando Aviles of the Trio Los Panchos, Los Tres Reyes played an important role in the development of the Golden Age of Mexican music throughout the 1950s and 1960s. The trio is prepared to bring forth their unique style of music to the audiences in the United States and especially to the Southern California area.

Los Tres Reyes' music is selected to appeal to today’s broad contemporary audiences.

An added attraction to the forthcoming concert is the selection of five outstanding members of the Mariachi Estudiantes Del Inland Empire, a mariachi group of young musicians that are well known throughout the Inland Empire. The group will be part of the performing musicians with the Mariachi Mujer 2000.

"One of our goals is to develop and promote local young talent in the area and these young people in our concert enhances our aim for the enjoyment of our audience," stated Bocanegra.

Tickets can be purchased at the Arts on Fifth Center, 468 Fifth Street, San Bernardino and for reservations by calling (909) 884-3805.

Five members of the outstanding Mariachi Juventil Del Inland Empire will be performing at the Fourth Annual Dia De Las Madres concert at the California Theater for the Performing Arts, San Bernardino. Left to right: Karina Viveros, 19, Jennifer Aguayo, 13, Jennifer Baca, 16, Martin Barbosa, 14, and Andres Aguayo, 18.
SB. CESAR CHAVEZ BREAKFAST HAS SUCCESSFUL TURNOUT

Christine Chavez, granddaughter of Cesar Chavez, spoke on her early lifestyle growing up with her famous grandfather.

The Cesar Chavez Breakfast on March 28, honoring the late labor leader was attended by approximately 450 people at the GENTS Community Center.

“We were overwhelmed with the support from our friends throughout the region. Our committee worked very hard for months to ensure that the program would please our audience. I thank the committee for their efforts,” stated Jess Valenzuela, chairperson, Cesar Chavez Memorial Breakfast Committee.

Dr. Carlos Velez-Ibafiez, Chair, Ethnic Studies Department, UCR, Master of Ceremonies, introduced special guest, Ms. Christine Chavez, granddaughter of the late Cesar Chavez.

Ms. Chavez spoke about her life with her famous grandfather while growing up. She stated that the Chavez clan was totally involved with organizing farm workers throughout California.

Voting the grape growers, walking with protestors and lobbying legislators in Sacramento, among many other union-related activities.

Victor Griego, a nationally recognized public affairs organizer, was the keynote speaker. Griego spoke on the influential effect Cesar Chavez had on his professional life. “When I became acquainted with the labor leader, I was immediately motivated to acquire an education and become involved in my community.”

Since graduating from college, Griego said, he has become a professional in organizing political campaigns, fund raising, and has worked throughout the United States organizing community programs.

In addition to being an organizer, Griego lectures at Cal-State, Los Angeles and Los Angeles Trade Tech. His membership includes numerous economic and social groups in the South-ern California area.

One of the highlights of the event was the award and certificate presentation for students participating in the art and essay contests.

San Bernardino School District

HIGH SCHOOL ESSAY-Laura Whaler, SBHS, 1st, Sara Chew, SBHS, 2nd, Sherreen Hankown, AVHS, 3rd.
HIGH SCHOOL ART-Gloria Hernandez, SBHS, 1st, Avelina Flores, AVHS, 2nd, Hector Rivera, SBHS, 3rd.

MIDDLE SCHOOL ESSAY-Jorge Ramirez, DVMS, 1st.

MIDDLE SCHOOL ART-Panida Montchaihul, JMS, 1st, Jose Saavedra, JMS, 2nd, Blanca Sida, BMS, 3rd.

ELEMENTARY SCHOOL ESSAY-Bernice Arias, MES, 1st, Raquel Brava, MES, 2nd.

ELEMENTARY SCHOOL ART-Eric Fernandez, KES, 1st, Ana Batiz, BES, 2nd, Blanca Roman, RGES, Ubaldo Batiz, BES, 3rd.

The major highlight of the breakfast event was the introduction of the Cesar Chavez stamp by District Postmaster Gary Miller. The stamp will be distributed by the Post Office on April 23, 2004, on the 10th anniversary of his death.

Colton/Rialto School Districts

HIGH SCHOOL ESSAY-Eddie Arrequin, MHS, 1st.
HIGH SCHOOL ART-Jessica Placencia, BHS, 1st, Guilermo Martinez, MHS, 2nd, Guilermo Figueroa, MHS, 3rd.

MIDDLE SCHOOL ESSAY-Nicholas Grisson, JMS, 1st, Crystalina Alvarez, JMS, 2nd, Diana Barajas, JMS, 3rd.
MIDDLE SCHOOL ART-Panida Montchaihul, JMS, 1st, Jose Saavedra, JMS, 2nd, Blanca Sida, BMS, 3rd.

ELEMENTARY SCHOOL ESSAY-Bernice Arias, MES, 1st, Raquel Brava, MES, 2nd.

ELEMENTARY SCHOOL ART-Eric Fernandez, KES, 1st, Ana Batiz, BES, 2nd, Blanca Roman, RGES, Ubaldo Batiz, BES, 3rd.
Thursday, April 9, 2003

Lois Lauer Realty
EACH OFFICE IS INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED

YOUR KEY TO THE INLAND EMPIRE SINCE 1976
(909) 429-3000
WE HAVE DOWNPAYMENT ASSISTANCE PROGRAMS. CALL FOR INFORMATION.
http://www.loislauer.com
e-mail: fontana@loislauer.com
Tenemos agentes que hablan Español para ayudar en la compra de su propia casa.
FREE use of our fax and copier with this ad (for adults)

DON'T E-FILE WITHOUT US
F Open Year Round
F FREE Electronic Filing with Prepaid Tax Preparation
F FREE Gifts
F Cash for Referring Friends
F Fast, Accurate & Friendly Service

SPECIAL OFFER
In lieu of Federal & State Long Forms
F $25 OFF
F GET YOUR MONEY TODAY!
F For Any Plan
With The Instant Refund Loan Program

MGR Cert Card Accepted

Johnson-Lozolla & Co.
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTING
We are a guiding light to your solution
ACCOUNTING & PAYROLL • INDEPENDENT AUDITS
F FEDERAL & STATE INCOME TAX
• NON-PROFIT ORGANIZATIONS
• RELIGIOUS ORGANIZATIONS & MINISTERS
Notary Services Prepaid Legal
- (909) 877-9195
227 S. Riverside Ave., Ste. A Rialto 92376

TROUT DERBYES!
Great Prizes
Some 6-10 LB Trout
April 19, 2003
Mojave Narrows
Final derby in the series
Drawing for remaining prizes

NOTICE CALLING FOR BIDS
CITY OF PERRIS
FOR
METZ PARK PARKING LOT IMPROVEMENT PROJECT
The City of Perris requests sealed bids from contractors for parking lot improvement project located at Metz Park in the City of Perris, CA.

Plans and specifications are available at the City of Perris City Clerk's Office, located at 101 N. "D" Street, Perris, CA 92570. (8:00 am to 5:00 pm) Monday through Friday, for a non-refundable fee of $15 dollars or $20 if mailed.

All BIDS and ACCOMPANYING MATERIALS SHALL BE SUBMITTED IN DUPLICATE.

The project is federally financed by the U.S. Department of Housing and Urban Development (24 CFR Part 57) and subject to certain requirements including payment of Federal Prevailing Wages, compliance with Section 3 Affirmative Action Requirements, Executive Order 11246 and others. The aforementioned is described in the "Special Federal Provisions" section of the Bid Document. Additional Information pertaining to the Federal Requirements is on file with the City of Perris Department of Planning and Community Development.

This is a federal assisted project and the Davis-Bacon Fair Labor Standards Act will be enforced. The applicable wage determination for said project is the one published 10 days prior to bid award. Whenever there is State funding involved, the highest of the two (Federal and State) wage decision prevails.

Pursuant to the Labor Code, the City has also obtained from the Director of the Department of Industrial Relations, State of California, the determinations of general prevailing rates of per diem wages believed to be applicable to the work, including employer payments for health and welfare, pension, vacation and similar purposes, as set forth on schedule which is on file at the office of the City Clerk and which will be made available to any interested person upon request.

The City of Perris reserves the right to object to any and all bids and to waive any irregularities or technical defects as the best interest of the City of Perris may require. The City of Perris is an Equal Opportunity Employer.